

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/10309
28 October 1975

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Тридцатая сессия
Пункт 77 повестки дня

ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА
САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ
И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Третьего комитета

Докладчик: Г-жа СЕКЕЛА-КАНИНДА (Заир)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	I - 4	
II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ (А/С.3/L.2158) 5 - 7		
III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА	8	

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея на своем 2353-м пленарном заседании 19 сентября 1975 года передала на рассмотрение Третьего комитета пункт 77 повестки дня, озаглавленный "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря".
2. Комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своих 2124-м и 2132-м заседаниях в период с 8 по 16 октября. В кратких отчетах этих заседаний (A/C.3/SR.2124-2132) содержатся точки зрения представителей государств-членов.
3. Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/10156 и Add. 1), подготовленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 3246 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1974 года, в котором содержалась информация, полученная до настоящего времени от правительств государств-членов Организации Объединенных Наций, региональных межправительственных и неправительственных организаций по вопросу о мерах, принятых в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Информация о мерах, принятых специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, содержится в документе A/10080 и Add.1-4, подготовленном в соответствии с резолюцией 3300 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.
4. На 2124-м заседании 8 октября директор Отдела прав человека сделал вступительное заявление по этому пункту повестки дня.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/L.2158

5. На 2131-м заседании 16 октября представитель Ганы представил проект резолюции (A/C.3/L.2158), подготовленный Алжиром, Верхней Вольтой, Ганой, Египтом, Ливийской Арабской Республикой, Нигерией и Югославией, к которому впоследствии присоединились Ирак, Конго, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Сомали, Уганда и Ямайка. В этом проекте резолюции говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года и 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года,

вновь подтверждая важное значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, на национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для соблюдения прав человека,

искренне приветствуя независимость Мозамбика, Сан-Томе и Принсипи, Островов Зеленого Мыса и Папуа-Новой Гвинеи,

будучи обеспокоена происходящим конфликтом в Анголе, который, по-видимому, угрожает быстрому достижению независимости этой территорией,

выражая твердую надежду, что национальные движения будут сотрудничать с Согласительной комиссией Организации африканского единства,

будучи возмущена продолжающимися нарушениями прав человека в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, а также продолжением незаконной оккупации Намибии и упорством расистских режимов меньшинства в Зимбабве и Южной Африке,

1. вновь подтверждает законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность и за освобождение от колониального и иностранного господства и иностранного ига всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

2. приветствует усилия Согласительной комиссии ОАЕ, направленные на мирное разрешение происходящего конфликта в Анголе;

3. отвергает всякое иностранное вмешательство во внутренние дела Анголы;

4. осуждает политику тех государств-членов НАТО и тех стран, военные, экономические, спортивные или политические связи которых с расистскими режимами южной части Африки и в других частях мира поощряют эти режимы по-прежнему упорно подавлять стремления народов к самоопределению и независимости;

5. решительно осуждает все правительства, которые не признают права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

6. требует полного уважения основных прав человека в отношении всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, и строгого соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, и их немедленного освобождения;

7. с интересом ожидает завершения следующих исследований Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств: а) неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека; б) историческое и современное развитие права на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с уделением особого внимания содействию и защите прав человека и основных свобод; и с) осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся прав народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение;

8. с удовлетворением отмечает материальную и другие виды помощи, которую народы, находящиеся под колониальными и иностранными режимами, продолжают получать от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций, и призывает к максимальному увеличению этой помощи;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого пункта на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи на основе сообщений об усилении помощи колониальным территориям и народам, находящимся под иностранным господством и иностранным игом, которые предлагается представить правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям".

6. На том же самом заседании с учетом устных поправок, внесенных Гвинеей и Сьерра-Леоне, авторы внесли следующие изменения в проект резолюции:

а) слова "который, по-видимому, угрожает быстрому достижению независимости этой территорией" в четвертом пункте преамбулы были опущены;

б) в преамбуле был вставлен пятый пункт следующего содержания:

"будучи в равной степени обеспокоена сохранением независимости и территориальной целостности Коморских островов";

с) в конце пункта 3 постановляющей части были добавлены слова "и Коморских островов".

Гвинея присоединилась к авторам пересмотренного проекта резолюции.

7. На том же самом заседании пересмотренный проект резолюции был поставлен на голосование. По просьбе представителей Соединенных Штатов Америки и Кубы, соответственно, Комитет провел отдельное

голосование по пунктам 4 и 5 постановляющей части. Результаты голосования были следующими:

а) пункт 4 постановляющей части был принят поименным голосованием 86 голосами против 14 при 24 воздержавшихся. Ниже приводятся результаты голосования:

Голосовали за: Албания, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гренада, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украинская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия и Ямайка.

Голосовали
против:

Бельгия, Дания, Израиль, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германия и Франция.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Аргентина, Боливия, Бразилия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Иран, Ирландия, Коста-Рика, Малави, Новая Зеландия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Свазиленд, Турция, Уругвай, Финляндия, Швеция, Эквадор и Япония.

б) Пункт 5 постановляющей части был принят поименным голосованием 95 голосами против 2 и 29 воздержавшихся. Ниже приводятся результаты голосования:

/...

Голосовали за: Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Греция, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Испания, Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали
ПРОТИВ: Израиль, Никарагуа.

Воздержались: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Боливия, Гаити, Гондурас, Гренада, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Финляндия, Франция, Швеция, Эквадор.

с) Пересмотренный проект резолюции в целом был принят 106 голосами против 1 при 19 воздержавшихся (см. пункт 8 ниже).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

8. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 г., 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 г. и 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года,

вновь подтверждая важное значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, на национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для соблюдения прав человека,

искренне приветствуя независимость Мозамбика, Сан-Томе и Принсипи, Островов Зеленого Мыса и Папуа-Новой Гвинеи,

будучи обеспокоена происходящим конфликтом в Анголе,

будучи в равной степени обеспокоена сохранением независимости и территориальной целостности Коморских островов,

выражая твердую надежду, что национальные движения будут сотрудничать с Согласительной комиссией Организации африканского единства,

будучи возмущена продолжающимися нарушениями прав человека в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, а также продолжением незаконной оккупации Намибии и упорством расистских режимов меньшинства в Зимбабве и Южной Африке,

1. вновь подтверждает законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность и за освобождение от колониального и иностранного господства и иностранного ига всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

2. приветствует усилия Согласительной комиссии Организации африканского единства, направленные на мирное разрешение происходящего конфликта в Анголе;

3. отвергает всякое иностранное вмешательство во внутренние дела Анголы и Коморских островов;
4. осуждает политику тех государств-членов Северо-Атлантического союза и тех стран, военные, экономические, спортивные или политические связи которых с расистскими режимами южной части Африки и в других частях мира поощряют эти режимы по-прежнему упорно подавлять стремления народов к самоопределению и независимости;
5. решительно осуждает все правительства, которые не признают права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;
6. требует полного уважения основных прав человека в отношении всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, и строгого соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, и их немедленного освобождения;
7. с интересом ожидает завершения следующих исследований Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств:
- а) неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека;
 - б) историческое и современное развитие права на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с уделением особого внимания содействию и защите прав человека и основных свобод;
 - с) осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся прав народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение;
8. с удовлетворением отмечает материальную и другие виды помощи, которую народы, находящиеся под колониальными и иностранными режимами, продолжают получать от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций, и призывает к максимальному увеличению этой помощи;
9. постановляет продолжить рассмотрение этого пункта на своей тридцать первой сессии на основе сообщений об усилении помощи колониальным территориям и народам, находящимся под иностранным господством и иностранным игом, которые предлагается представить правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям.